



服務焦點 Service Focus

東華三院董事局將頒發特別獎學金 表揚於香港中學文憑考試取得七個等級5**卓越成績的學生



▲ 東華三院甲寅年總理中學楊俊偉同學成功覆核香港中學文憑考試歷史科的考試成績，取得七個等級5**的成績。YEUNG Chun Wai, a student of TWGHs Kap Yan Directors' College, successfully appealed for the history subject, and attained seven 5** grades in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination.

東華三院甲寅年總理中學應屆香港中學文憑考試考生楊俊偉同學近日獲考評局通知，成功覆核考試結果，其歷史科由原來的5*成績升至5**，加上楊同學在其他科目，包括中文、通識、數學、數學延伸單元二 (M2)、化學、物理也獲得5**，覆核後成功取得七個等級5**的成績，總分達五十五分。楊同學已獲得香港大學取錄，將入讀其心儀的社會科學學士 (政治學與法學) 及法學士雙學位課程。本院董事局為了表揚楊同學奮發自強，至最終取得卓越成績，將會頒發一項特別獎學金予他，以資鼓勵。

楊同學中、小學階段均就讀於東華三院屬校，自幼便深受「勤、儉、忠、信」的校訓所薰陶，成為一個謙遜、有禮，文理俱佳的年輕人。他透過學校舉辦的生涯規劃活動參與由校友推介的Target Law活動，在參觀法院及出席不同法律講座等活動中，啟發對法律專業的興趣，並立下成為律師的志願。對於是次申請成績覆核成功，楊同學表示以平常心看待。而該校對他申請覆核的決定也十分支持，校長和老師更因應他的家庭狀況，資助其申請覆核的費用。對於楊同學覆核成功取得佳績，全校上下均感到十分高興，並會繼續支持及鼓勵基層同學奮發向上，追求夢想。

TWGHs Going to Grant Special Scholarship to Outstanding Diploma of Secondary Education Examination (DSE) Student

YEUNG Chun Wai, a TWGHs Kap Yan Directors' College student who had his DSE result for the history subject upgraded to 5** recently, achieved the outstanding result of seven 5** grades with a combined score of 55 marks. He was admitted into the Bachelor of Social Sciences (Government and Laws) and Bachelor of Laws (double degree) of The University of Hong Kong. In recognition of his effort and outstanding performance, the Board is going to grant a special scholarship to him.

Yeung has been studying in TWGHs schools ever since he was in primary school. Groomed by the motto of TWGHs school "Diligence, Frugality, Loyalty and Trustworthiness", he has developed into an amiable, polite youngster with passionate interests in both arts and science subjects. Through the career guidance programme of the School, he joined the Target Law programme through which he became interested in the legal profession and was determined to become a lawyer. Understanding his financial situation and as a support to Yeung's decision, both the School's principal and teacher sponsored his appeal to the Examination Authority. The School is excited about the appeal results and is committed to keeping on its support towards students from the grass roots to pursue excellence and aspiration.

東華三院馮黃鳳亭中學學生獲 「一帶一路國際論壇2016徵文大賽」中學組優異獎

由一帶一路國際研究院舉辦的「第三屆一帶一路國際論壇 — 香港·北京」於6月12日在香港會議展覽中心舉行，邀得多位國際知名教授和專家，與香港青年及各界人士分享他們的真知灼見。為鼓勵香港學生和不同人士發表對「一帶一路」的觀點與看法，大會亦舉辦「一帶一路國際論壇2016徵文大賽」，經過專家評審團的甄選，東華三院馮黃鳳亭中學鄭恩茹同學以題為「一帶一路與香港人才」的論文獲得中學組優異獎，並於當日論壇上頒發獎項。

TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College Student Received Merit Award in the "Writing Competition of the Belt and Road International Forum 2016"

Organized by the International Academy of the Belt and Road, "The Third International Forum on the Belt and Road Initiative" was held on 12 June 2016 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. To complement the Forum, a "Writing Competition of the Belt and Road International Forum 2016" was held, encouraging students and the public of Hong Kong to express their views on the "Belt and Road Initiative". CHENG Yan Yu, a student of TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College, was awarded the Merit Award (Secondary School Section) in the Competition.



▲ 東華三院馮黃鳳亭中學鄭恩茹同學 (左二) 獲得「一帶一路國際論壇2016徵文大賽」中學組優異獎。Student of TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College, CHENG Yan Yu (left 2), received the Merit Award (Secondary School Section) in the "Writing Competition of the Belt and Road International Forum 2016".

活動消息 Latest News

國家民政部與東華三院交流活動2016

東華三院自1994年起每年均與內地民政部及省、市協作交流，在加深對內地民情的了解之餘，並將本院「以人為本，從心出發」的服務信念帶到內地，多年來已先後探訪二十多個省、市。

本年度的交流活動於7月17至21日舉行，由蘇祐安執行總監帶領醫務科、社會服務科及人力資源處一行十二位專業及行政人員造訪浙江省，獲浙江省民政廳熱情款待。交流團在民政部港澳台辦公室康鵬主任、浙江省民政廳江宇副廳長及關笑丹副處長的陪同下，與民政廳多位領導進行座談，就兩地社會福利發展交換意見。

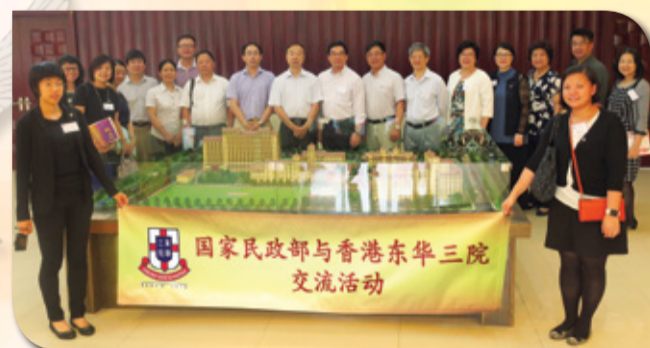
交流團又到浙江省中醫院進行考察，了解該院的中醫臨床工作及內地結合中西醫的治療策略，並探訪杭州市兒童福利院，掌握浙江省在扶助孤殘及寄養兒童方面的情況。團員也參觀了獲評為「全國模範養老機構」的杭州市社會福利中心及杭州市第二社會福利院，親身觀察兩間養老機構如何借助智能科技的幫助護理長者；之後又到訪浙江省「養醫結合」示範點——紹興市社會福利中心，了解該中心如何為長者提供一站式優質護理服務，實現「幸福安康，智慧養老」的目標。

交流團於7月20及21日為來自浙江省的八十五位參加者舉辦社會工作培訓班，介紹社會工作的基本理念與實踐，並分享本院在安老、幼兒和復康範疇的服務經驗。民政部港澳台辦公室康鵬主任對是次交流活動及本院所提供的社工培訓班予以充分肯定及讚揚。

Exchange Programme with the Ministry of Civil Affairs 2016

Since 1994, TWGHs has engaged in an annual exchange programme with the Ministry of Civil Affairs to enhance our understanding of the mainland society as well as share the people oriented and caring approach of TWGHs in serving the community with our mainland counterparts.

Led by Mr. Albert Y.O. SU, Chief Executive, the TWGHs Delegation visited the Zhejiang Province between 17 and 21 July 2016. The Delegation was warmly received by Mr. KANG Peng, the Director-General of the Office for Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs of the Ministry of Civil Affairs, and his team, and visited Zhejiang Provincial Hospital of Chinese Medicine, Hangzhou Children's Welfare Institute, Hangzhou Shehui Fuli Centre, Hangzhou Second Welfare Courtyard and Shaoxing City Social Welfare Centre. A Zhejiang Social Work Training Programme was held on 20 and 21 July 2016, during which the Delegation addressed and exchanged views with 85 participants from different parts of the province on social welfare services in Mainland China.



▲ 由蘇祐安執行總監 (後排右八) 帶領的交流團在民政部港澳台辦公室康鵬主任 (後排右九)、浙江省民政廳江宇副廳長 (後排右七) 及關笑丹副處長 (後排左七) 的陪同下，考察杭州市社會福利中心。Accompanied by Mr. KANG Peng (back row, right 9), the Director-General of the Office for Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs of the Ministry of Civil Affairs, Mr. JIANG Yu (back row, right 7), the Deputy Director-General, and Mr. GUAN Xiaodan (back row, left 7), the Deputy Director of the Zhejiang Civil Affairs Bureau, the Delegation, led by Mr. Albert Y.O. SU (back row, right 8), Chief Executive, visited the Hangzhou Shehui Fuli Center.



◀ 八十五位來自浙江省各市的社會工作者參加由訪問團講授的培訓班。Eighty-five participants joined the Zhejiang Social Work Training Programme lectured by the Delegation.